

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Л.Н. ГУМИЛЕВА
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ И ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ (РОССИЯ)
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

ТУЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. Л.Н. ТОЛСТОГО (РОССИЯ)
ФАКУЛЬТЕТ РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ДОКУМЕНТОВЕДЕНИЯ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ



**РУССКИЙ ЯЗЫК В XXI ВЕКЕ:
ИССЛЕДОВАНИЯ МОЛОДЫХ**

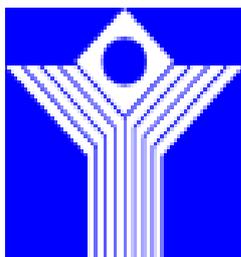
**МАТЕРИАЛЫ IX МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ
СТУДЕНЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

Сургут, 2022

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Л.Н. ГУМИЛЕВА
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ И ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ (РОССИЯ)
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

ТУЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. Л.Н. ТОЛСТОГО (РОССИЯ)
ФАКУЛЬТЕТ РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ДОКУМЕНТОВЕДЕНИЯ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ



**РУССКИЙ ЯЗЫК В XXI ВЕКЕ:
ИССЛЕДОВАНИЯ МОЛОДЫХ**

**Материалы IX международной научной
студенческой конференции**

**Сургут
2022**

УДК 378:001:811.161.1
ББК 74.58
Р88

Редакционная коллегия:

Е.А. Журавлёва (отв. ред., Казахстан), Н.В. Ганущак, Е.И. Бреусова,
Д.В. Ларкович, Е.В. Пронина, Н.А. Красовская, Д.А. Романов (Россия),
Д.С. Ташимханова, Э.Э. Яворская, А.К. Ешекенева (техн. ред., Казахстан)

Р88 Русский язык в XXI веке: исследования молодых: материалы IX
международной научной студенческой конференции / Отв. ред.
Е.А. Журавлёва. – Сургут: РИО БУ «Сургутский государственный
педагогический университет», 2022. – 230 с.

ISBN 978-5-93190-399-6

Сборник содержит статьи участников международной научной студенческой конференции, организованной по инициативе кафедры теоретической и прикладной лингвистики Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева (Казахстан) совместно с кафедрой филологического образования и журналистики Сургутского государственного педагогического университета (Россия) и кафедрой русского языка и литературы факультета русской филологии и документоведения Тульского государственного педагогического университета им. Л.Н. Толстого (Россия). Выступления участников конференции посвящены актуальным проблемам современного русского языка и лингводидактики; взаимодействия языков и этнических культур; языку средств массовой информации; особенностям изучения своеобразия художественных произведений.

Публикуемые материалы могут представлять интерес для студентов, магистрантов, докторантов и преподавателей, а также всех интересующихся проблемами развития современного русского языка в условиях поликультурного сообщества.

УДК 378:001:811.161.1
ББК 74.58

ISBN 978-5-93190-399-6

© СурГПУ, 2022
© Авторы, постатейно, 2022

границы свободы не подвижные, а устойчивые, диктуются они наличием или отсутствием QR-кода. Поэтому мы и можем говорить о новом представлении о свободе, постоянно изменяющемся и трансформирующемся с каждым новым этапом борьбы с пандемией коронавируса.

Литература

1. Panchenko A. Rite and Time: The Inversion of Ritual Practices in Historical and Cultural Perspective / A. Panchenko, L. Soboleva // *Quaestio Rossica*. – 2021. – Vol. 9. – No 4. – DOI 10. – 15826/qr.2021.4.632
2. Архипова С.В. Ассоциативный эксперимент в психолингвистике // *Вестник Бурятского государственного университета*. – 2011. – № 11. – С. 6-9.
3. Макаров Н.В. Свобода vs локдаун, воля vs самоизоляция: отражение новых ценностей и реальности в русском языке // *Русский язык в евразийском культурном пространстве: материалы I Междунар. научно-практ. конф. молодых исследователей*. – Сургут: РИО БУ «Сургутский государственный педагогический университет», 2021. – С. 24-26.

АНТИПОСЛОВИЦА КАК ЭЛЕМЕНТ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ В КОРОНОВИРУСНУЮ ЭПОХУ

Негманова Д.

didi_10_24_2000@mail.ru

Научный руководитель: д.ф.н., ассоц. профессор Джамбаева Ж.А.

dzhambayeva@gmail.com

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

г. Нур-Султан, Казахстан

Языковая игра всегда ассоциируется с целенаправленным «баловством», экспрессивными выражениями, единицами шутливого характера, изменением значений слов, языковыми шутками. Заметим, что с появлением пандемии коронавируса, игра со словами настолько активизировалась, что, по мнению ученых, «такой языковой карнавал, такой лингвистический «пир», происходящий на страницах СМИ и интернета во время «чумы XXI века», как лингвopsихологическая реакция на пандемию коронавирусной инфекции COVID-19 и особенно – на карантин и самоизоляцию, обусловленные ею, безусловно, заслужил самостоятельного, целенаправленного и обобщенного анализа» [1: 7].

Термин «языковая игра» определяется по-разному, одним из его проявлений является прием, в основе которого лежит переосмысление отдельных слов или высказываний, приобретающих в пределах контекста яркую эмоционально-стилистическую окрашенность, актуализируя и сталкивая неожиданные смысловые ассоциации. Переосмысление значений слов – это когда привычные нам слова и их значения приобретают другой смысл. Ярким примером такого переосмысления стало появление антипословиц, т.е. употребление пословиц в трансформированном виде. Как отмечает Н.Н. Федорова, «трансформация пословиц – это не только отрицание сложившихся в обществе и языке стереотипов, но и ироническая репрезентация новых жизненных «принципов» в новых социально-исторических условиях <...> образование таких единиц подчинено определенным языковым законам, а механизмы трансформаций объяснимы и исчислимы» [2: 3]. Таким образом, антипословицы или пословичные трансформы – это «новые паремические единицы, созданные на основе традиционных пословиц» [3: 17], для них характерен «эффект узнавания».

Нами предпринята попытка анализа и описания антипословиц, размещенных на страницах социальных сетей, в настоящей публикации мы представим примеры из «Facebook». Так, нами найдено около 40 единиц, анализ которых показал, что наиболее продуктивными «заменителями» тех или иных слов в известных нам пословицах выступили следующие лексемы и сочетания:

– **вирус** (*Вирус не воробей, вылетит – не поймаешь; Вирус в бороду, пневмония в ребро; Вируса бояться – на пробежку не ходить; Кто про что, а инфицированные про вирус* и др.). Как видим, замена определенного слова актуализирует происходящие в обществе события – пандемию коронавируса, однако выбор пословицы, на наш взгляд, не случаен, поскольку, несмотря на то что происходит переосмысление значения, все же их интерпретация позволяет найти точки соприкосновения. Так, пословица *Слово не воробей, вылетит – не поймаешь* означает, что *прежде, чем что-либо сказать, необходимо подумать*. Замена первого компонента лексемой *вирус* показывает, что *вирус (коронавирус)*, как и *слово*, не контролируем, и может вызывать последствия, а значит *прежде, чем куда-либо выходить, следует подумать*. Таким образом, эти выражения объединяет общий смысл – *быть ответственным к словам и поступкам*.

Обратим внимание на антипословицу *Вируса бояться – на пробежку не ходить*, которая создана на основе пословицы *Волков бояться – в лес не ходить*. Лексемы *волк* и *вирус* в этих выражениях – *препятствие* и *риск*. Прочтение этих пословиц также созвучно: если бояться какой-то трудности, то никогда ничего не добьешься, по антипословице – *не совершишь пробежки* (так необходимой для поддержания физической формы и общего здоровья), в пословице – *не сходишь в лес*.

В антипословице *Вирус в бороду, пневмония в ребро* наряду со словом *вирус* актуализировался еще один характерный признак пандемии – *пневмония*. На первый взгляд, антипословица полностью трансформировала первоначальное значение оригинала – *Седина в бороду, бес в ребро*, однако проанализировав его смысл, мы видим, что ключевым в первоисточнике является представление *резкое изменение привычного поведения; резкие неожиданные перемены у людей*. При этом речь идет о *пожилых* людях. Обратимся к антипословице: буквально *вирус в бороду* означает то, что *вирус передается воздушно-капельным путем, через нос и рот* (*борода* все-таки находится на лице), а *пневмония* сравнивается с *бесом*, поскольку, как оказалось, эта одна из тяжелых форм коронавируса, которая приводит к *резкому неожиданному изменению* состояния человека, и особенно опасна для *пожилых* людей.

Антипословица *Кто про что, а инфицированные про вирус* вводит еще одно актуальное в условиях пандемии слово – *инфицированные*. Здесь также можно отметить схожесть первоначального значения, ведь в известном оригинале *вшиивый*, как и *инфицированный*, тот, кто *заиклен на совей проблеме и ищет поддержки*, ни о чем другом он говорить и думать, кроме как о *наболевшем*, не может. Актуальность данной лексемы подтверждает и наличие таких антипословиц, как *Незванный гость хуже инфицированного; С инфицированным жить, на карантине выть*. В обоих случаях смысл, заложенный в традиционных пословицах (*Незванный гость хуже татарина; С волками жить, по-волчьи выть*), отражает общее представление: в первом варианте – *неодобрения внезапного, незапланированного визита инфицированного*, которое чревато последствиями для хозяев дома, во втором – *приспособления к окружающим, принятия их образа жизни, правил*, ведь, если один из членов семьи, коллектива заболел, заразился, то на *карантин* уходят все, кто с ним контактировал.

В составе последней паремии находим следующий «отпечаток» пандемии – **карантин**, который тоже активен при создании анти-пословиц: *Где родился – там и сиди на карантине* (посл.: *Где родился, там и пригодился*); *Один пашет, семеро на карантине пляшут* (*Один пашет, а семеро руками машут*); *На карантин надейся, а сам не плошай* (*На Бога надейся, а сам не плошай*).

Анализ и сравнение семантики традиционных пословиц и пословичных трансформов показал, что переосмысление значения происходит на основе образной ассоциации, порой сохраняя лишь оттенки того или иного смысла. Так, в трансформе *Где родился – там и сиди на карантине* подчеркивается мысль о том, что введенные ограничения по выезду из страны призывают *находиться в пределах родины*, где ты буквально «*пригодишься*», т.е. тебе обязательно окажут необходимую медицинскую помощь, хотя в традиционном варианте лексема *пригодиться* означает *найти применение себе у себя на родине*. Вторая пара пословичных выражений (*Один пашет ...*), оставляя общий смысл, что *дела делают лишь единицы, а большинство только создают видимость работы*, резко отличается во второй части *машут – пляшут*, поскольку здесь подчеркивается *бездействие*, ведь на карантине часть коллектива сидит дома. В третьей антипословице (*На карантин надейся ...*) отражается представление первоисточника о том, что каждый человек должен *рассчитывать на себя и на свои силы*, и напоминается об ответственности, так как находящемуся на карантине лицу в целях самосохранения запрещается перемещаться по городу.

Интерпретация вышеназванных пословичных трансформов – это лишь малая часть нашего исследования. Кроме перечисленных лексем в создании антипословиц активно участвуют слова и словосочетания *вакцина, ковид, корона, маски, пандемия, самоизоляция, социальная дистанция* и др., анализ и описание которых мы представим в последующих публикациях.

Таким образом, появление антипословиц в коронавирусную эпоху вполне закономерно, а анализ и описание механизмов их трансформации дает обширный материал для изучения паремической картины мира.

Литература

1. Русский язык коронавирусной эпохи. Коллективная монография. – Санкт-Петербург: Институт лингвистических исследований РАН, 2021. – 610 с. //

- [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://iling.spb.ru/dictionaries/neology/coronavirus/book.pdf>
2. Федорова Н.Н. Современные трансформации русских пословиц. – Великий Новгород, 2007. – 20 с. // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/sovremennye-transformatsii-russkikh-poslovits/read>
 3. Константинова А.А. Когнитивно-дискурсивные функции пословиц и поговорок в разных типах дискурса на английском языке. – Москва, 2012. – 43 с. // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=19388948>

ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО ТУЛЬСКОЙ ОБЛАСТИ КОНЦА XIX ВЕКА (НА МАТЕРИАЛЕ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ИЗДАНИЯ «ГУБЕРНСКИЕ ВЕДОМОСТИ»)

Рябец Е.

lightpathelena@gmail.com

Научный руководитель: д.ф.н., профессор Красовская Н.А.

nelli.krasovskaya@yandex.ru

*Тульский государственный педагогический
университет им. Л.Н. Толстого*

г. Тула, Россия

Лингвокультурология на сегодняшний день – одна из наиболее развивающихся научных дисциплин, которая определённым образом занимается изучением взаимосвязи языка и культуры. Именно благодаря лингвокультурологическому тезаурусу перед современными учеными открывается возможность изучить язык с точки зрения культурологического подхода, постараться провести параллели между становлением и развитием языка и культуры того или иного народа. По заявлениям В.В. Масловой, лингвокультурология имеет тесные связи с другими науками, такими как философия, социология, психология, этнография и т.д.

Важно отметить и тот факт, что становление лингвокультурологии как научной дисциплины во многом связано с широким изучением фразеологических единиц языка. Это подтверждает В.Н. Телия, автор монументальной работы «Русская фразеология», которая считает, что фразеологизмы «способны служить эталонами и стереотипами обыденного менталитета русского народа и выпол-